

OUR MELBOURNE YOUR AIRPORT

MELBOURNE AIRPORT

歡迎閱覽墨爾本機場社區時事通訊期刊，我們將帶您瞭解墨爾本機場營運和各項計劃、跑道規劃以及其他相關消息。

我們歡迎您就對您而言重要的事提出反饋。

第三跑道已獲核准

墨爾本機場計劃中的第三跑道已獲得聯邦政府批准，該跑道可提高維州必需的航空基礎建設能力，為維州居民創造數千個新的就業機會，並為旅客和進出口商提供更多選擇。

基礎建設、交通運輸、區域發展和地方政府部的部長於上個月批准了此項目的主要開發計劃，為更詳盡的設計和施工做好了準備。

我們於 2022 年舉辦了為期 104 天的社區諮詢，並對此計劃可能帶來的效益和影響做出強有力的評估，進而獲得政府部門的批准。

預計興建的新跑道長 3000 公尺，位於現有南北向跑道以西 1.3 公里處，與之平行；另外，也會同時建造新的滑行道與其他基礎設施。

平行跑道系統將於 2031 年投入使用，屆時可供多架飛機同時起飛與降落，並有助於滿足與日俱增的貨運和客運需求，減少延誤，提升競爭力，並為現有和新的航空公司提供發展所需的基礎設施。

來自社區的協助形塑了批准的樣態

墨爾本機場的第三條跑道將為維州帶來就業職缺和經濟成長，以及其他重大機會，此影響對墨爾本北部和西部的居民而言更為顯而易見。

聯邦政府在項目計劃中加入了一系列的附加條件，以回應來自社區的意見。

墨爾本機場將制定綜合噪音改善計劃，實施對象包括受第三跑道飛機噪音影響最大的居住區域、幼兒園和各級學校，並將 Keilor 和 Bulla 設為重點區域。

此項目計劃所需的調查研究範圍十分廣泛，並將於未來兩年內與社區、地方市政廳和政府機構進行共同開發。

未來數個月內，我們將與受項目計劃影響的居民取得聯繫，以說明後續的步驟。

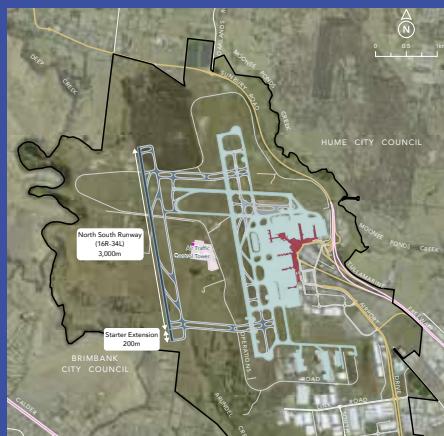
第三跑道開通後，現有東西向跑道將恢復原本的長度，並以最大限度分散噪音。這部分與「東部擴建計劃」的新主要開發計劃有關，並將於 2026 年就項目計劃舉辦公眾諮詢。

墨爾本機場也將針對飛機噪音對澳洲社區健康的影響在機場週邊地區進行長期研究。我們將根據墨爾本機場社區航空諮詢小組的建議來規劃研究計劃的內容，並以獨立的方式進行。



開發新的飛航路徑

第三跑道計劃於 2031 年啟用。開發新跑道需要對現有的墨爾本空域做出改變，包括建立新的和改變現有的飛航路徑。現今已獲批准的第三跑道主要發展計劃中的早期設計將更趨詳盡和完善。整體流程包含在未來兩年內與澳洲航空服務公司合作，並舉辦廣泛的公眾諮詢，以確保納入社區意見。



需要提出疑問嗎？

如果您對新的跑道項目計劃有疑問，請寄送電郵至 newrunway@melair.com.au 或致電 (03) 9297 1597 與我們聯絡。

實施項目計劃的過程中將持續舉辦社區諮詢。

掃描 QR 碼瞭解有關與我們面對面談的詳細資訊。



2024年 2025年 2026年 2027年 2029年 2030年 2031年 2032年

跑道獲核准 早期工程開始 噪音分散和空域概念細節化 主體工程開始 噪音改善方案規劃確定 細部空域設計開始 細部空域設計完成 營運準備和測試 跑道開放 全數工程完工

想在墨爾本機場工作嗎？

墨爾本機場團隊近期於 Skytrax 全球航空公司大獎中榮獲澳洲／太平洋地區最佳機場獎，隨著旅客和貨物載運需求的提升，墨爾本機場團隊也持續壯大。請掃描 QR 碼，查看墨爾本機場區現有的職位空缺。





旅客人數2023 年 7 月至 2024 年 6 月

旅客總數(不包括過境)

35,127,967 人次 ⬆ 14.1% 與 2023 財年相比

國內旅客總數

24,091,510 人次 ⬆ 7.1% 與 2023 財年相比

國際旅客總數

11,036,457 人次 ⬆ 33.% 與 2023 財年相比

針對 Elite Park (精英公園) 表達您的想法

墨爾本機場已發佈「Elite Park 商業開發案」的主要開發計劃初稿。

開發案預定地佔地 32 公頃，位於 Tullamarine Freeway 和 Airport Drive 之間，預計將為各行業提供 2,140 個工作崗位，其中大部分職缺將由鄰近社區的居民填補。

公眾諮詢將持續進行至 12 月 20 日星期五。您可以透過以下方式提出書面意見：

電郵：community@melair.com.au

郵政信箱：The Head of Master Planning
Melbourne Airport
Locked Bag 16
Tullamarine, 3043

請掃描上方 QR 碼查看更多有關 Elite Park 和主要開發計劃初稿的詳細資訊。

掃描這裡



投資年輕人

墨爾本機場很榮幸與 Western Chances 和 Banksia Gardens 簽署了為期五年的合作協議，為其提供協助，並支援其於墨爾本北部和西部所從事與年輕人有關的重要項目。

此舉鞏固了墨爾本機場與兩個組織的長期關係，並使其能夠繼續協助兒童和青少年克服教育阻礙。

提高可利用性

墨爾本機場正在與旅客援助組織 (Travellers Aid) 合作，對航廈無障礙移動中心進行測試，以協助有特殊需求的旅客在車輛接送區、機場報到區、行李領取區和登機區域之間移動。

為期四個月的「試營運期」將於週一至週五上午 10 點至下午 6 點運行，並提供以下免費服務：

- 有助於機場導航和理解的各種無障礙資訊
- 第 4 航廈地面交通樞紐（包括停車場、PTV 巴士服務、計程車和 Uber 停泊區）與所有航廈間的小車接駁服務，以及通往各航空公司登機和出發地點的輪椅接送服務
- Virgin Australia 航空、Qantas 行李提領處、以及 Skybus、計程車或 Uber 乘車處，均設有輪椅接送服務站
- 提供能夠安撫焦慮旅客的感官舒緩小物，並為無法透過言語溝通的旅客提供溝通寫字板
- 隱性身心障礙向日葵計劃掛繩和資訊。

欲取得更多有關利用服務的資訊，請瀏覽墨爾本機場網站。





Scan the QR code to visit the Melbourne Airport Translation Hub.

This newsletter has been translated into a variety of languages. Please contact us for a translation at community@melair.com.au or call us on 03 9297 1597.

عربي

يُنشر مطار ملبورن رسالة إخبارية دورياً لإبقاكم على اطلاع بأخر الأخبار حول عملياتنا ومشاريعنا ومخططات مدرج المطار، وأخبار أخرى متعلقة بتلك المواضيع. إن المطار هو مركز مهم لشبكات أستراليا الدولية والمحلية، وقد وافقت الحكومة الفيدرالية على بناء مدرج جديد بالتوازي مع الشريط الشمالي الجنوبي سيؤدي إلى تغيير مسار الطيران في سماء المدينة. من المهم أن نبقى على اطلاع دائم بأخر المستجدات، وأن نبقي على اطلاع بما هو مهم بالنسبة لكم أيضاً. لقد تُرجمت الرسائل الإخبارية إلى مجموعة من اللغات.

لطلب نسخة مُترجمة بلغتكم يُرجى إرسال رسالة إلكترونية إلى العنوان التالي community@melair.com.au، أو الاتصال بنا على الرقم 03 9297 1597.

كما يمكنكم العثور على نسخ من تلك الرسائل عبر الموقع الإلكتروني www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub.

FILIPINO

Ang Melbourne Airport ay regular na naglalathala ng newsletter upang manatili kang may nalalaman tungkol sa aming mga operasyon at proyekto, mga plano sa runway, at iba pang kaugnay na balita. Ang paliparan ay mahalagang sentro para sa mga pandaigdigang at pambansang network ng Australya. Inaprubahan na ngayon ng pamahalaang pederal ang pagpapatayo ng bagong north-south runway, na magbabago sa mga ruta ng paglipad (flight paths) sa paligid ng lungsod. Mahalaga na patuloy namin kayong naa-update tungkol sa mga nangyayari at patuloy naming nalalaman kung ano ang mahalaga sa inyo. Ang mga newsletter ay isinalin sa iba't ibang wika.

Mangyaring makipag-ugnayan sa amin para sa pagsasalin sa community@melair.com.au o tumawag sa amin sa 03 9297 1597.

May makikita ka ring mga kopya sa www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub.

ITALIAN

Melbourne Airport pubblica regolarmente una newsletter comunitaria per tenervi informati sulle nostre operazioni e sui nostri progetti, sui piani per le piste di decollo e atterraggio, e su altre notizie correlate. L'aeroporto è un importante punto di snodo per la rete aerea australiana nazionale e internazionale. Il governo federale ha ora approvato la costruzione di una nuova pista di decollo e atterraggio nord-sud, che apporterà modifiche nelle traiettorie di volo intorno alla città. È importante per noi mantenervi aggiornati su quello che sta succedendo e continuare ad ascoltare ciò che è importante per voi. Le newsletter sono state tradotte in varie lingue.

Potete contattarci per una traduzione all'indirizzo community@melair.com.au o chiamandoci al numero 03 9297 1597.

Potete anche trovare delle copie all'indirizzo www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub.

ਪੰਜਾਬੀ

ਮੈਲਬੋਰਨ ਹਵਾਈ-ਅੱਡਾ ਇੱਕ ਬਕਾਇਦ ਖ਼ਬਰਨਾਮਾ (ਨਿਊਜ਼ਲੈਟਰ) ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਸਾਡੇ ਕੰਮ-ਕਾਰਾਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟਾਂ, ਰੌਨਵੇਅ ਯੋਜਨਾਵਾਂ ਅਤੇ ਹੋਰ ਸਬੰਧਤ ਖ਼ਬਰਾਂ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕਰਨਾ ਰੱਖਿਆ ਜਾ ਸਕੇ। ਹਵਾਈ ਅੱਡਾ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਦੇ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਅਤੇ ਘਰੇਲੂ ਨੈੱਟਵਰਕਾਂ ਲਈ ਇੱਕ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਕੇਂਦਰ ਹੈ ਅਤੇ ਵਰਤਮਾਨ ਸਮੇਂ ਨਵਾਂ ਉੱਤਰ-ਦੱਖਣੀ ਰੌਨਵੇਅ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਕੇਂਦਰੀ ਸਰਕਾਰ ਦੀ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਸ਼ਹਿਰ ਦੇ ਆਲੇ-ਦੁਆਲੇ ਉਡਾਣ ਮਾਰਗਾਂ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਹੋਣਗੀਆਂ। ਇਹ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਜੇ ਕੁਝ ਵੀ ਵਾਪਰ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਉਸ ਬਾਰੇ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤਾਜ਼ਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੰਦੇ ਰਹੀਏ ਅਤੇ ਇਹ ਕਿ ਅਸੀਂ ਉਹਨਾਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਸੁਣਨਾ ਜਾਰੀ ਰੱਖੀਏ ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਵਾਸਤੇ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹਨ। ਖ਼ਬਰਨਾਮਿਆਂ (ਨਿਊਜ਼ਲੈਟਰ) ਦਾ ਕਈ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

community@melair.com.au 'ਤੇ ਅਨੁਵਾਦ ਵਾਸਤੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ਜਾਂ ਫਿਰ **03 9297 1597** 'ਤੇ ਸਾਨੂੰ ਫ਼ੋਨ ਕਰੋ।

ਨਕਲਾਂ ਤੁਸੀਂ www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub 'ਤੇ ਵੀ ਵੇਖ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ἑλληνικά

Το Αεροδρόμιο Μελβούρνης δημοσιεύει ένα τακτικό ενημερωτικό δελτίο για να σας κρατά ενημέρους για τις δραστηριότητες και τα έργα μας, τα σχέδια του αεροδιαδρόμου και άλλες σχετικές ειδήσεις. Το αεροδρόμιο είναι ένας σημαντικός κόμβος για τα διεθνή και εγχώρια δίκτυα της Αυστραλίας. Η ομοσπονδιακή κυβέρνηση ενέκρινε τώρα την κατασκευή ενός νέου αεροδιαδρόμου βορρά-νότου, που θα φέρει αλλαγές στις διαδρομές πτήσης γύρω από την πόλη. Είναι σημαντικό να σας κρατάμε ενημέρους για το τι συμβαίνει και να συνεχίζουμε να ακούμε αυτά που είναι σημαντικά για εσάς. Τα ενημερωτικά δελτία έχουν μεταφραστεί σε διάφορες γλώσσες.

Επικοινωνήστε μαζί μας για μεταφρασμένες πληροφορίες στο community@melair.com.au ή καλέστε μας στο 03 9297 1597.

Μπορείτε να βρείτε επίσης τις μεταφράσεις στο www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το Αεροδρόμιο Μελβούρνης δημοσιεύει ένα τακτικό ενημερωτικό δελτίο για να σας κρατά ενημέρους για τις δραστηριότητες και τα έργα μας, τα σχέδια του αεροδιαδρόμου και άλλες σχετικές ειδήσεις. Το αεροδρόμιο είναι ένας σημαντικός κόμβος για τα διεθνή και εγχώρια δίκτυα της Αυστραλίας. Η ομοσπονδιακή κυβέρνηση ενέκρινε τώρα την κατασκευή ενός νέου αεροδιαδρόμου βορρά-νότου, που θα φέρει αλλαγές στις διαδρομές πτήσης γύρω από την πόλη. Είναι σημαντικό να σας κρατάμε ενημέρους για το τι συμβαίνει και να συνεχίζουμε να ακούμε αυτά που είναι σημαντικά για εσάς. Τα ενημερωτικά δελτία έχουν μεταφραστεί σε διάφορες γλώσσες.

Επικοινωνήστε μαζί μας για μεταφρασμένες πληροφορίες στο community@melair.com.au ή καλέστε μας στο 03 9297 1597.

Μπορείτε να βρείτε επίσης τις μεταφράσεις στο www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub.

МАКЕДОНСКИ

Аеродромот Мелбурн објавува редовен билтен за да ве информира за нашето работење, планови за писти и други вести во врска со тоа. Аеродромот е важен јазол во меѓународните и домашните мрежи на Австралија. Федералната влада сега ја одобри изградбата на нова писта север-југ, што ќе доведе до промени на воздушните коридори околу градот. Важно е да бидете информирани што се случува и да продолжиме да дознаваме што е важно за вас. Билтените се преведуваат на низа јазици.

За преведени билтени ве молиме контактирајте со нас на community@melair.com.au или јавете ни се на 03 9297 1597.

Исто така, билтените може да ги најдете на www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub.

TÜRKÇE

Melbourne Havalimanı, operasyonlarımız ve projelerimiz, pist planlarımız ve ilgili diğer gelişmelerden sizi haberdar etmek için düzenli olarak bülten yayınlr. Havalimanı, Avustralya'nın uluslararası ve yurt içi ağları açısından önemli bir merkezdir. Federal hükümet yeni bir kuzey-güney pistinin inşaa edilmesini onayladı. Bu inşaat, şehrin çevresindeki uçuş yollarında değişiklikler yapılmasına yol açacak. Olan bitenden sizi haberdar etmeyi ve sizin nelere önem verdiğinizi öğrenmeye devam etmeyi önemsiyoruz. Bültenler pek çok dile çevrilmiştir.

Çevirileri edinmek için lütfen bize community@melair.com.au e-posta adresinden veya 03 9297 1597 numaralı telefondan ulaşın.

Dilerseniz bu adresten de çeviri kopyalarını ulaşabilirsiniz: www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub.

繁體中文

墨爾本機場定期發佈時事通訊，讓您瞭解我們的運營和工程、跑道計劃和其他相關新聞。此機場是澳洲國際和國內網絡的重要樞紐。聯邦政府現已批准建造一條新的南北向跑道，這將使城市周圍的航班路徑發生變化。讓您知悉現時正在發生的事，並持續瞭解對您而言重要的事，對我們非常重要。時事通訊已被翻譯成多種語言。

如需翻譯版，請寄送電郵至 community@melair.com.au 或致電 03 9297 1597 聯繫我們。

您亦可前往 www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub 取得文件副本。

हिंदी

आपको हमारे संचालनों और परियोजनाओं, रनवे योजनाओं तथा अन्य संबंधित समाचारों से अवगत कराने के लिए मेलबर्न हवाईअड्डा एक नियमित न्यूज़लेटर प्रकाशित करता है। यह हवाईअड्डा ऑस्ट्रेलिया के अंतर्राष्ट्रीय और घरेलू नेटवर्कों में एक महत्वपूर्ण केंद्र है। संघीय सरकार ने अब एक नए उत्तर-दक्षिण रनवे के निर्माण के लिए स्वीकृति दे दी है, जिसके परिणामस्वरूप शहर के चारों ओर उड़ान मार्गों में परिवर्तन होंगे। जो कुछ हो रहा है, उसके बारे में आपको अपडेट रखना और आपके लिए जो महत्वपूर्ण है, उसके बारे में सुनते रहना हमारे लिए महत्वपूर्ण है। कई अलग-अलग भाषाओं में न्यूज़लेटर का अनुवाद किया गया है।

अनुवाद के लिए कृपया हमसे Community@melair.com.au पर संपर्क करें या हमें 03 9297 1597 पर कॉल करें।

आपको प्रतियाँ यहाँ भी मिल सकती हैं: www.melbourneairport.com.au/Community/Projects/Translation-Hub।

MALTI

L-Ajruport ta' Melbourne jippubblika newsletter regolari biex iommkom infurmati dwar l-operazzjonijiet u l-progetti, il-pjanijiet tar-runway u ahbarijiet relatati ohra taghna. L-ajruport huwa hub importanti għan-networks internazzjonali u domestiċi tal-Awstralja. Il-gvern federali issa approva l-bini ta' runway ġdida, tramuntana-nofsinhar, li se tirrizzula f'bidliet fil-passaġġi tat-titjiriet madwar il-belt. Huwa importanti li nżommukom aġġornati dwar x'qed jiġri u li nkompli nisimghu x'inhu importanti għalikom. In-newsletters ġew tradotti f'għadd ta' lingwi.

Jekk jogħġbokom ikkuntattjawna għal traduzzjoni fuq community@melair.com.au jew ċemplunha fuq 03 9297 1597.

Issibu kopji disponibbli fuq www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub.

TIẾNG VIỆT

Sân bay Melbourne xuất bản một bản tin thường xuyên để thông báo cho quý vị về các hoạt động và dự án, kế hoạch về đường băng và các tin tức liên quan khác. Sân bay này là một trung tâm quan trọng của mạng lưới sân bay quốc tế và nội địa của Úc. Chính phủ liên bang hiện đã phê duyệt việc xây dựng một đường băng bắc-nam mới, điều này sẽ dẫn đến những thay đổi đối với các đường bay quanh thành phố. Điều quan trọng là chúng tôi cập nhật cho quý vị những gì đang xảy ra và chúng tôi tiếp tục lắng nghe những gì quan trọng đối với quý vị. Các bản tin đã được dịch sang nhiều ngôn ngữ khác nhau.

Vui lòng liên hệ với chúng tôi để nhận bản dịch tại community@melair.com.au hoặc gọi cho chúng tôi theo số 03 9297 1597.

Quý vị cũng có thể tìm thấy các bản sao của bản tin tại www.melbourneairport.com.au/community/translation-hub.